

31998R2842

L 354/18

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

30.12.1998.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2842/98**(1998. gada 22. decembris)****par pušu uzklauššanu dažādu procedūru gaitā saskaņā ar EK Līguma 85. un 86. pantu****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas zonas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1962. gada 6. februāra Regulu Nr. 17, Pirmo regulu par Līguma 85. un 86. panta īstenošanu ⁽¹⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Austrijas, Somijas un Zviedrijas Pievienošanās aktu, un jo īpaši tās 24. pantu,ņemot vērā Padomes Regulu (EEK) Nr. 1017/68 (1968. gada 19. jūlijs), ar ko konkurences noteikumus attiecinā uz pārvadājumiem pa dzelzceļu, autoceļiem un iekšējiem ūdensceļiem ⁽²⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Austrijas, Somijas un Zviedrijas Pievienošanās aktu, un jo īpaši tās 29. pantu,ņemot vērā Padomes Regulu (EEK) Nr. 4056/86 (1986. gada 22. decembris), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā Līguma 85. un 86. pantu piemērot attiecībā uz jūras transportu ⁽³⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Austrijas, Somijas un Zviedrijas Pievienošanās aktu, un jo īpaši tās 26. pantu,ņemot vērā Padomes Regulu (EEK) Nr. 3975/87 (1987. gada 14. decembris) par procedūru konkurences noteikumu piemērošanai attiecībā uz uzņēmumiem gaisa transporta nozarē ⁽⁴⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 2410/92 ⁽⁵⁾, un jo īpaši ar tās 19. pantu,

apspridusies ar atbilstošajām padomdevējām komitejām aizliegtu vienošanos un dominējoša stāvokļa jautājumos,

(1) tā kā ir gūta liela pieredze, piemērojot Komisijas Regulu Nr. 99/63/EEK (1963. gada 25. jūlijs) par uzklauššanu,

ko paredz Regulas Nr. 17 ⁽⁶⁾ 19. panta 1. un 2. punkts, Komisijas Regulu (EEK) Nr. 1630/69 (1969. gada 8. augusts) par uzklauššanu, ko paredz Padomes 1968. gada 19. jūlija Regulas (EEK) Nr. 1017/68 26. panta 1. un 2. punkts ⁽⁷⁾, II iedaļu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 4260/88 (1988. gada 16. decembris) par paziņojumiem, sūdzībām un pieteikumiem un uzklauššanu, kas paredzētas Padomes Regulā (EEK) Nr. 4056/86 (1986. gada 22. decembris), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā Līguma 85. un 86. pantu piemērot attiecībā uz jūras transportu ⁽⁸⁾, arī II iedaļu Komisijas Regulas (EEK) Nr. 4261/88 (1988. gada 16. decembris) par sūdzībām, pieteikumiem un uzklauššanu, kas paredzētas Padomes Regulā (EEK) Nr. 3975/87 par procedūru konkurences noteikumu piemērošanu attiecībā uz uzņēmumiem gaisa transporta nozarē ⁽⁹⁾;

(2) tā kā šī pieredze ir parādījusi nepieciešamību uzlabot noteiktus šīs regulas procesuālos aspektus, tā kā skaidrības labad ir jāpieņem viena regula attiecībā uz dažādajām uzklauššanas procedūrām, kuras nosaka Regula Nr. 17, Regula (EEK) Nr. 1017/68, Regula (EEK) Nr. 4056/86 un Regula (EEK) Nr. 3975/87; tā kā attiecīgi regulas Nr. 99/63/EEC un (EEK) Nr. 1630/69 ir jāaizstāj, bet regulu (EEK) Nr. 4260/88 un (EEK) Nr. 4261/88 2. iedaļas ir jāsvīturo un jāaizstāj;

(3) tā kā noteikumi, kas attiecas uz Komisijas procedūru, ko nosaka Lēmums Nr. 94/810/EOTK, EK (1994. gada 12. decembris) attiecībā uz lietas izskatīšanu atbildīgās amatpersonas kompetenci konkurences procedūrās Komisijas priekšā ⁽¹⁰⁾, jāveido tā, lai pilnībā tiktu aizsargātas tiesības tikt uzklauštam, kā arī aizstāvības tiesības; tā kā šajā sakarā Komisijai ir attiecīgi jānošķir pušu, kurām Komisija ir izteikusi iebildumus, pieteikumu un sūdzību iesniedzēju, kā arī citu trešo personu tiesības tikt uzklauštam;

(4) tā kā saskaņā ar tiesībām uz aizstāvību, pusēm, kurām Komisija ir izvirzījusi iebildumus, būtu jādod iespēja iesniegt savus apsvērumus uz visiem iebildumiem, kurus Komisija ierosina ņemt vērā, pieņemot savus lēmumus;

⁽¹⁾ OV L 13, 21.2.1962., 204/62. lpp.⁽²⁾ OV L 175, 23.7.1968., 1. lpp.⁽³⁾ OV L 378, 31.12.1986., 4. lpp.⁽⁴⁾ OV L 374, 31.12.1987., 1. lpp.⁽⁵⁾ OV L 240, 24.8.1992., 18. lpp.⁽⁶⁾ OV 127, 20.8.1963., 2268/63. lpp.⁽⁷⁾ OV L 209, 21.8.1969., 11. lpp.⁽⁸⁾ OV L 376, 31.12.1988., 1. lpp.⁽⁹⁾ OV L 376, 31.12.1988., 10. lpp.⁽¹⁰⁾ OV L 330, 21.12.1994., 67. lpp.

- (5) tā kā pieteikumu un sūdzību iesniedzējiem būtu jāgarantē iespēja izteikt savus viedokļus, ja Komisijai šķiet, ka ir nepietiekams pamats, lai apmierinātu pieteikumu vai rīkotos sūdzības gadījumā; tā kā pieteikuma vai sūdzības iesniedzēji jānodrošina ar iebildumu nekonfidencialās versijas kopiju, kā arī būtu jānodrošina iespēja izteikt savu viedokli par Komisijas iebildumiem rakstiski;
- (6) tā kā citām trešajām personām, kas izrāda pietiekamu interesi, arī būtu jānodrošina iespēja izteikt savus uzskatus rakstiski, ja tās to ar rakstisku pieteikumu pieprasījušas;
- (7) tā kā dažādām pusēm, kam ir tiesības iesniegt apsvērumus, tas jānodrošina rakstiski gan savās, gan pareizas pārvaldes interesēs, kas neierobežo iespēju, kad tas vajadzīgs, uzklaut mutiski, kā rakstiskās procesa daļas papildinājumu;
- (8) tā kā ir nepieciešams definēt uzklautāmo personu tiesības un to, uz kādiem noteikumiem tās var pārstāvēt un sniegt tām palīdzību;
- (9) tā kā Komisijai būtu jāturpina respektēt uzņēmumu likumīgās intereses, sargājot komercnoslēpumus un citu konfidencialu informāciju;
- (10) tā kā starp Komisijas pašreizējo administratīvo praksi un Tiesas, kā arī Eiropas Kopienu Pirmās instances tiesas praksi būtu jānodrošina saskaņotība, pamatojoties uz Komisijas paziņojumu par iekšējo reglamentu lūgumu izskatīšanai par piekļūšanu lietas materiāliem saskaņā ar Līguma 85. un 86. pantu, EOTK līguma 65. un 66. pantu un Padomes Regulu (EEK) Nr. 4064/89 ⁽¹⁾;
- (11) tā kā, lai atvieglotu lietas izskatīšanas pareizu norisi, katras personas izteikumi uzklautāšanas laikā jāpieraksta;
- (12) tā kā juridiskās noteiktības interesēs ir jānosaka laika robeža, līdz kurai dažādas personas saskaņā ar šo regulu var iesniegt dokumentus, nosakot datumu, līdz kuram iesniegtajiem dokumentiem ir jānonāk Komisijā;
- (13) tā kā atbilstošajai padomdevējai komitejai saskaņā ar Regulas Nr. 17 10. panta 3. punktu, Regulas (EEK) Nr. 1017/68 16. panta 3. punktu, Regulas (EEK) Nr. 4056/86 15. panta 3. punktu vai Regulas (EEK) Nr. 3975/87 8. panta 3. punktu ir jāsniedz savs atzinums, pamatojoties uz iepriekšēju lēmuma projektu; tā kā šā iemesla dēļ ar komiteju jākonsultējas par lietu pēc tam, kad tās

izskatīšana ir pabeigta; tā kā šādas konsultācijas nedrīkstētu atturēt Komisiju atsākt lietas izskatīšanu, ja tas ir vajadzīgs,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. NODAĻA

Piemērošanas joma

1. pants

Šī regula attiecas uz pušu uzklautāšanu, ko paredz Regulas Nr. 17 19. panta 1. un 2. punkts, Regulas (EEK) Nr. 1017/68 26. panta 1. un 2. punkts, Regulas (EEK) Nr. 4056/86 23. panta 1. un 2. punkts un Regulas (EEK) Nr. 3975/87 16. panta 1. un 2. punkts.

2. NODAĻA

Pušu, kurām Komisija ir izteikusi iebildumus, uzklautāšana

2. pants

1. Komisija uzklautā puses, kurām tā izteikusi iebildumus, pirms konsultācijām ar atbilstošo padomdevēju komiteju, kā to paredz Regulas Nr. 17 10. panta 3. punkts, Regulas (EEK) Nr. 1017/68 16. panta 3. punkts, Regulas (EEK) Nr. 4056/86 15. panta 3. punkts vai Regulas (EEK) Nr. 3975/87 8. panta 3. punkts.

2. Komisija, pieņemot lēmumus, ņem vērā tikai tos iebildumus, attiecībā uz kuriem pusēm ir dota iespēja izteikt savu viedokli.

3. pants

1. Komisija rakstiski informē visas puses par iebildumiem, kuri tām izvirzīti. Par iebildumiem paziņo katrai no tām vai to likumīgi nozīmētam pārstāvim.

2. Komisija var informēt puses, ievieojot paziņojumu *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*, ja tas atbilst lietas apstākļiem, jo īpaši, ja paziņojums tiek sniegts vairākiem uzņēmumiem un kopējs pārstāvis nav nozīmēts. Paziņojums ievēro uzņēmumu likumīgās intereses aizsargāt to komercnoslēpumus un citu konfidencialu rakstura informāciju.

⁽¹⁾ OV C 23, 23.1.1997., 3. lpp.

3. Pusei var uzlikt soda naudu vai kavējuma naudu tikai tad, ja par iebildumiem ir paziņots tā, kā to nosaka 1. punktā.

4. Komisija, paziņojot par iebildumiem, nosaka datumu, līdz kuram puses to var informēt rakstveidā par saviem uzskatiem.

5. Komisija nosaka datumu, līdz kuram puses var norādīt uz jebkurām iebildumu daļām, kas pēc to domām satur komercnoslēpumus vai citu konfidenciālu materiālu. Ja tās līdz attiecīgajam datumam to nav izdarījušas, Komisija var pieņemt, ka iebildumi nesatur šādu informāciju.

4. pants

1. Puses, kas vēlas darīt zināmus savus uzskatus par pret tām vērstiem iebildumiem, dara to rakstiski līdz datumam, kas minēts 3. panta 4. punktā. Komisijai nav pienākuma ņemt vērā rakstiskus apsvērumus, kas saņemti pēc šā datuma.

2. Puses rakstiskajos apsvērumos var izklāstīt visus jautājumus, kas attiecas uz to aizstāvību. Tās var pievienot jebkurus attiecīgus dokumentus kā pierādījumu par izklāstītajiem faktiem un var ierosināt Komisijai uzklaut personas, kas varētu šos faktus apliecināt.

5. pants

Komisija dod pusēm, pret kurām tikuši celti iebildumi, iespēju izklāstīt savus argumentus mutiskā lietas izskatīšanā, ja tās to ir lūgušas savos rakstiskajos apsvērumos.

3. NODAĻA

Pieteikuma un sūdzības iesniedzēja uzklautšana

6. pants

Kad Komisija, saņēmusi pieteikumu saskaņā ar Regulas Nr. 17 3. panta 2. punktu vai sūdzību saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1017/68 10. punktu, Regulas (EEK) Nr. 4056/86 10. pantu vai Regulas (EEK) Nr. 3975/87 3. panta 1. punktu, uzskata, ka tās rīcībā esošā informācija nedod pietiekamu pamatu apmierināt pieteikumu vai rīkoties sūdzības gadījumā, tā informē pieteikuma vai sūdzības iesniedzēju par pamatojumu un nosaka datumu, līdz kuram pieteikuma vai sūdzības iesniedzējs var darīt zināmus savus uzskatus rakstiski.

7. pants

Kad Komisija izsaka iebildumus jautājumā, par kuru tā ir saņēmusi pieteikumu vai sūdzību, kas minēta 6. pantā, tā sniedz pieteikuma vai sūdzības iesniedzējam nekonfidenciālās versijas kopiju, kurā izklāstīti iebildumi, un nosaka datumu, līdz kuram pieteikuma vai sūdzības iesniedzējs var darīt zināmu savu viedokli rakstveidā.

8. pants

Komisija var, ja vajadzīgs, dot pieteikumu un sūdzību iesniedzējiem iespēju mutiski paust savu viedokli, ja tas ir prasīts to rakstiskajos apsvērumos.

4. NODAĻA

Citu trešo personu uzklautšana

9. pants

1. Ja puses, kas nav minētas 2. un 3. nodaļā, lūdz tikt uzklautas un izrāda pietiekamu interesi, Komisija tās rakstiski informē par procedūras raksturu un priekšmetu un nosaka datumu, līdz kuram tās var paust savu viedokli rakstiski.

2. Komisija var, ja vajadzīgs, attiecīgi uzaicināt puses, kas minētas 1. punktā, izklāstīt savus argumentus mutiskā lietas izskatīšanā, kurā piedalās puses, kam izteikti iebildumi, ja tās šādu lūgumu ietver rakstiskajos apsvērumos.

3. Komisija var dot jebkurām citām trešajām personām iespēju mutiski paust savu viedokli.

5. NODAĻA

Vispārīgi nosacījumi

10. pants

Uzklautšanu vada par uzklautšanu atbildīgā amatpersona.

11. pants

1. Komisija aicina uzklautāmo personu uz mutisku lietas izskatīšanu datumā, kuru nozīmē Komisija.

2. Komisija aicina kompetentās dalībvalstu iestādes piedalīties lietas mutiskajā izskatīšanā.

12. pants

1. Personas, kas ir uzaicinātas piedalīties, ierodas personīgi vai tās attiecīgi pārstāv to likumīgie pārstāvji vai pārstāvji, kas pilnvaroti to darīt saskaņā ar to uzbūvi. Uzņēmumus un uzņēmumu apvienības var pārstāvēt likumīgi pilnvarots pārstāvis, kuru nozīmē no to pastāvīgo darbinieku vidus.

2. Personām, kuras uzklaut Komisija, var palīdzēt to juridiskie konsultanti vai citas kvalificētas personas, kuru iesaisti pieļauj par uzklautšanu atbildīgā amatpersona.

3. Mutiskā lietas izskatīšana nenotiek publiski. Katru personu uzklausa atsevišķi vai citu uzaicinātu personu klātbūtnē. Pēdējā gadījumā tiek ņemtas vērā uzņēmumu likumīgās intereses sargāt savus komercnoslēpumus un citu konfidenciālu informāciju.

4. Katras personas izteikumi tiek ierakstīti lentē. Pēc šo personu lūguma tās var saņemt ierakstu kopijas veidā, kurā dzēsta informācija, kas attiecas uz komercnoslēpumiem un citu konfidenciālu informāciju.

13. pants

1. Informācija, tajā skaitā dokumenti, netiek izpausta vai darīta pieejama tai mērā, kādā tā satur jebkuras puses, tostarp pušu, kurām Komisija ir izteikusi iebildumus, pieteikumu un sūdzību iesniedzēju un citu trešo personu, komercnoslēpumu, vai citu konfidenciālu informāciju, vai, ja ir runa par iestāžu iekšējiem dokumentiem. Komisija veic atbilstošus pasākumus, lai nodrošinātu piekļūšanu lietas materiāliem, vienlaikus ievērojot vajadzību sargāt komercnoslēpumus, iekšējos Komisijas dokumentus un citu konfidenciālu informāciju.

2. Jebkura puse, kas dara zināmu savu viedokli saskaņā ar šīs regulas noteikumiem, skaidri norāda, kādus materiālus tā uzskata par konfidenciāliem, sniedzot pamatojumu un iesniedzot atsevišķu nekonfidenciālu versiju līdz datumam, ko nosaka Komisija. Ja puse nerīkojas šādi līdz noteiktajam datumam, Komisija var pieņemt, ka iesniegtā informācija nesatur šādus materiālus.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1998. g. 22. decembrī

14. pants

Nozīmējot datumus, kā to nosaka 3. panta 4. punkts, 6. un 7. pants un 9. panta 1. punkts, Komisija ņem vērā gan laiku, kas nepieciešams iesniedzamo dokumentu sagatavošanai, gan lietas steidzamību. Katrai lietai paredzētais laiks ir vismaz divas nedēļas, un to var pagarināt.

6. NODAĻA

Nobeiguma noteikumi

15. pants

1. Regulas Nr. 99/63/EEK un (EEK) Nr. 1630/69 tiek atceltas.
2. Regulas (EEK) Nr. 4260/88 un (EEK) Nr. 4261/88 2. sadaļas tiek svītrotas.

16. pants

Šī regula stājas spēkā 1999. gada 1. februārī.

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Karel VAN MIERT